



Zmluva o poskytovaní služby MONITORING VOZIDIEL

uzatvorená, ust. § 269 ods. 2 a súvisiacich ustanovení zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a príslušných ustanovení zákona 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Zmluva“) medzi:

Poskytovateľ:

Obchodné meno, sídlo / adresa:	Slovak Telekom, a.s., Bajkalská 28, 817 62 Bratislava				
Zastúpený:	Miroslav Augustini, Manažér predaja korporát. zákazníkovi poverený na základe Podpisového poriadku spoločnosti Slovak Telekom, a.s.				
Zapísaný:	v Obchodnom registri vedenom pri Mestskom súde Bratislava III, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
IČO:	35 763 469	DIČ:	2020273893	IČ pre DPH:	SK2020273893
Bankové spojenie:	Tatra Banka, a.s.			Číslo účtu:	SK28 1100 0000 0026 2874 0740

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

UŽÍVATEĽ:

Obchodné meno, sídlo / adresa:	Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky v Bratislave, Matúškova 21, 833 16 Bratislava				
Zastúpený:	Ing. Vladimír Urmanič - generálny riaditeľ				
Zriadený:	Rozhodnutím Ministerstva земедělství a výživy v Prahe č.j. II/4-1178/68/23 zo 17.12.1968 v znení rozhodnutí Ministerstva pôdohospodárstva Slovenskej republiky č. č. 2450/2017-250 z 27.06.2017				
IČO:	00 156 582	DIČ:	2021023026	IČ pre DPH:	SK2021023026
Bankové spojenie:	Štátna pokladnica, Radlinského 32, 810 05 Bratislava			Číslo účtu:	SK29 8180 0000 0070 0007 7309

(ďalej len „Užívateľ“)

(ďalej spoločne označovaní aj ako „zmluvné strany“)

1 Predmet Zmluvy

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je zo strany Poskytovateľa dodanie, zriadenie a zabezpečenie prevádzky individuálneho riešenia poskytovania služby MONITORING VOZIDIEL prostredníctvom Palubných jednotiek a prídavných zariadení nainštalovaných vo vozidlách Užívateľa a zo strany Užívateľa záväzok používať službu MONITORING VOZIDIEL a dodržiavať svoje povinnosti v súlade so Zmluvou, Osobitnými podmienkami Služby, ktoré tvoria Prílohu č. 1 tejto Zmluvy (ďalej len „**Osobitné podmienky**“) a zaplatiť Poskytovateľovi dohodnutú cenu za poskytované služby.

2 Popis služby MONITORING VOZIDIEL (ďalej len „Služba“)

- 2.1 Služba predstavuje riešenie určené na monitorovanie objektu monitoringu s online sledovaním polohy, pohybu a stavu jednotlivých objektov monitoringu. Služba svojou podstatou spočíva v lokalizovaní Palubnej jednotky a prídavných zariadení umiestnených v objekte monitoringu Užívateľa a v zbere vybraných informácií z palubného počítača Palubnej jednotky, online prenos týchto údajov prostredníctvom mobilnej dátovej služby do softvérovej Aplikácie Služby a ich spracovaní do stanovenej formy zobrazenia (napr. zemepisné súradnice, zobrazenie na mape) a v sprístupnení Užívateľovi.
- 2.2 V rámci služby Poskytovateľ pre Užívateľa zabezpečí aj dodanie Palubných jednotiek a prídavných zariadení, v množstvách uvedených v Objednávke, ktorá tvorí alebo v budúcnosti bude tvoriť prílohu tejto Zmluvy (ďalej len „**Objednávka**“).
- 2.3 Služba je Užívateľovi poskytovaná v rozsahu a za podmienok, ktoré sú bližšie špecifikované v Objednávke a v Osobitných podmienkach Služby, ktoré sa Užívateľ zaväzuje ako neoddeliteľnú prílohu tejto Zmluvy v celom rozsahu dodržiavať.
- 2.4 Zmluva o nájme palubnej jednotky a prídavných zariadení
- Poskytovateľ sa zaväzuje prenechať Užívateľovi do dočasného užívania palubnú jednotku a prídavné zariadenia a to na dobu trvania platnosti a účinnosti tejto Zmluvy a Užívateľ sa zaväzuje mesačne platiť za palubnú jednotku a prídavné zariadenia nájomné, ktoré je zahrnuté v cene služby.
 - Zmluvné strany sa dohodli, že účelom nájmu palubnej jednotky a prídavných zariadení je zabezpečenie prevádzky služieb podľa Článku 1. tejto Zmluvy a v prílohách.
 - Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zániku tejto Zmluvy, Užívateľ umožní vstup zamestnancom Poskytovateľa alebo jeho subdodávateľa do objektov monitoringu, kde sú umiestnené palubné jednotky a prídavné zariadenia za účelom demontáže uvedených palubných jednotiek a prídavných zariadení.
 - Nájom koncových zariadení sa riadi Obchodnými podmienkami na predaj a nájom koncových zariadení uvedených v Prílohe č.3.
 - Zánikom tejto Zmluvy zaniká i nájom palubných jednotiek a prídavných zariadení, ak sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak. Nájom jednotlivých palubnej jednotky a prídavných zariadení zaniká tiež jeho vrátením Poskytovateľovi, ktorý prevzatie palubnej jednotky a prídavných zariadení Užívateľovi potvrdí.
 - Užívateľ je povinný zabezpečiť Poskytovateľovi prístup na miesto poskytovania Služby za účelom inštalácie palubných jednotiek a prídavných zariadení a zriadenia Služby v dohodnutom termíne. Pri inštalácii palubných jednotiek a prídavných zariadení musí byť prítomný zodpovedný zástupca Užívateľa, ktorý bude spôsobilý komunikovať v technických a realizačných záležitostiach. Dodanie palubných jednotiek a prídavných zariadení a zriadenie Služby je dokumentované prostredníctvom protokolu doručenia Účastníkovi po zriadení Služby. Užívateľ pritom súhlasí a berie na vedomie, že dorúčením tohto protokolu na emailovú adresu Užívateľa uvedenú v Zmluve sa Služba považuje za zriadenú (odovzdanú) zo strany Poskytovateľa a prijatím emailu a protokolu zo strany Užívateľa za prevzatú.
 - Palubné jednotky a prídavné zariadenia sú umiestnené, inštalované, konfigurované a spravované výhradne Poskytovateľom v objekte monitoringu Užívateľa, kde je Služba zriadená a poskytovaná. Užívateľ nie je oprávnený so palubnými jednotkami a prídavnými zariadeniami akokoľvek disponovať (napr. realizovať zásahy, presúvať ich, konfigurovať ich, atď.).
 - Palubné jednotky a prídavné zariadenia, licencie a príslušenstvo sú vo výhradnom vlastníctve alebo správe Poskytovateľa počas celej doby trvania Zmluvy ako aj po jej zániku.



FV, SV, SK



- i) V prípade poruchy palubných jednotiek a prídavných zariadení zabezpečí Poskytovateľ ich bezplatnú výmenu v prípade, že porucha palubnej jednotky a prídavného zariadenia nebola spôsobená zo strany Užívateľa, prípadne tretej strany.
- j) V prípade ukončenia poskytovania Služby sa Užívateľ zaväzuje umožniť Poskytovateľovi alebo jeho subdodávateľovi odinštalovať a odobrať palubné jednotky a prídavné zariadenia a poskytnúť k tomu nevyhnutnú súčinnosť, súčasne je Užívateľ povinný vrátiť palubné jednotky a prídavné zariadenia v stave v akom ich prevzal pri ich inštalácii, zriadení a odovzdaní Služby do užívania s prihliadnutím na bežné opotrebovanie.
Osobitné dojednania zmluvných strán viažu sa k palubným jednotkám a prídavným zariadeniam umiestnených v objektoch monitoringu Užívateľa (mieste poskytovania Služby):
- k) Užívateľ je oprávnený užívať palubné jednotky a prídavné zariadenia v rozsahu a spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve a pokiaľ nie je uvedené inak, v rozsahu a spôsobom zodpovedajúcim jeho určeniu, primeraným a riadnym spôsobom. Užívateľ nemá bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa právo na zmenu účelu využitia palubných jednotiek a prídavných zariadení, ani odovzdať palubné jednotky a prídavné zariadenia do užívania tretej strane.
- l) Pri zriadení Služby, dodatočnej aktivácii palubných jednotiek a prídavných zariadení, výmene palubných jednotiek a prídavných zariadení alebo vrátení palubných jednotiek a prídavných zariadení vyhotoví Poskytovateľ protokol o odovzdaní a prevzatí palubných jednotiek a prídavných zariadení, ktorý doručí Užívateľovi. Užívateľ pritom súhlasí a berie na vedomie, že dorúčením tohto protokolu na emailovú adresu Užívateľa uvedenú v Zmluve (dodatku) a/alebo príslušnej Objednávke sa palubná jednotka a prídavné zariadenie považuje za dodané, vymenené alebo vrátené podľa úkonu realizácie, ktoré dokumentuje.
- m) Užívateľ je povinný umožniť Poskytovateľovi alebo jeho subdodávateľovi kedykoľvek v prípade havárie alebo poruchy prístup k palubnej jednotke a/alebo prídavným zariadeniam za účasti Užívateľa alebo ním poverenej osoby (napr. zamestnanec, správca, iná poverená osoba).
- n) Užívateľ sa počas platnosti Zmluvy i zaväzuje zabezpečovať náležitú ochranu palubných jednotiek a prídavných zariadení pred poškodením a odcudzením.
- o) Užívateľ je povinný v prípade straty, zničenia, odcudzenia alebo nevrátenia palubných jednotiek a prídavných zariadení po zániku Zmluvy, ani v dodatočne poskytnutej lehote na základe výzvy Poskytovateľa, zaplatiť Poskytovateľovi (jednorazovo) zmluvnú pokutu vo výške 200 € za každú zničenú alebo nevrátenú palubnú jednotku a/alebo prídavné zariadenie (bez ohľadu na dôvod), lehota na vrátenie palubných jednotiek a prídavných zariadení po zániku Zmluvy o poskytovaní Služby je 10 dní, dodatočná lehota na vrátenie palubných jednotiek a prídavných zariadení poskytnutá Podnikom nesmie byť kratšia ako 10 dní.
- p) Užívateľ berie na vedomie a súhlasí s tým, že ak je súčasťou palubných jednotiek a prídavných zariadení aj operačný systém, iné v ňom nainštalované programy alebo iný predmet autorskoprávnej ochrany, Užívateľ je oprávnený palubné jednotky a prídavné zariadenia používať v rozsahu licenčných zmlúv a podmienok v ňom uvedených (licenčné zmluvy obvykle možno nájsť v nastaveniach - v právnych informáciách) alebo v rozsahu licenčných podmienok.
- q) Palubné jednotky a prídavné zariadenia bude Účastník používať na činnosti v rozsahu svojho predmetu podnikania a v rozsahu povolení od príslušných subjektov.
- r) Poskytovateľ je povinný pravidelne updatovať a upgradovať sprístupnený software palubných jednotiek a prídavných zariadení, tak aby bola v maximálnej možnej miere zabezpečená ochrana ním spracovaných dát a údajov pri užívaní Služby. Poskytovateľ je taktiež povinný zálohovať spracované údaje a dáta počas obdobia predchádzajúcich 14 mesiacov a tieto na požiadanie bezodkladne kedykoľvek sprístupniť Užívateľovi.
- s) Užívateľ uznáva, že palubné jednotky a prídavné zariadenia a licencovaný softvér sú poskytované "ako stojí a leží", bez výslovnej alebo implikovanej záruky akéhokoľvek druhu. Poskytovateľ ani jeho dodávateľia hardvéru alebo softwaru, ani držiteľia autorských práv neposkytujú akékoľvek výslovne alebo implikované prehlásenia alebo záruky.

3. Cena Služby

- 3.1 Užívateľ sa zaväzuje riadne a včas platiť Poskytovateľovi za dodanie Zariadení a poskytnutie dohodnutých Služieb (základných a doplnkových riešení) ceny a poplatky uvedené v Objednávke.
- 3.2 Užívateľ sa ďalej zaväzuje uhradiť Poskytovateľovi podľa Cenníka:
 - a) poplatok za neopodstatnený výjazd technika, ktorý si Poskytovateľ môže uplatniť v prípadoch uvedených v Osobitných podmienkach;
 - b) akékoľvek náklady spojené s nezárúčnou opravou Zariadení.
- 3.3 Zmluvné strany sa dohodli, že vada Palubnej jednotky alebo prídavného zariadenia nemá vplyv na povinnosť Užívateľa platiť dohodnutý mesačný poplatok za Službu (základné ani doplnkové riešenie). Zmluvné strany sa dohodli, že za dobu vady Palubnej jednotky alebo prídavného zariadenia bude užívateľovi vrátená alikvotná časť mesačných poplatkov.

4. Dojednanie o spracovaní osobných údajov

- 4.1 Zmluvné strany v prípade spracúvania osobných údajov uzatvoria v súlade s čl. 28 ods. 3 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady EÚ č. 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica č. 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov, ďalej len GDPR) Zmluvu o spracúvaní osobných údajov, ktorej vzor tvorí Prílohu č.5 a ktorá momentom jej podpísania oboma zmluvnými stranami sa stáva neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy.

5. Trvanie zmluvy

- 5.1 Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a to na 48 mesiacov odo dňa účinnosti tejto Zmluvy.
- 5.2 Po uplynutí 30 dní od zániku tejto Zmluvy, Poskytovateľ zabezpečí likvidáciu údajov Užívateľa z Aplikácie Služby. Likvidácia údajov bude ukončená do uplynutia 60 dní od zániku tejto Zmluvy.

6. Vyhlásenie Užívateľa, jeho povinnosti a zodpovednosť za škodu vzniknutú tretím osobám

- 6.1. Užívateľ vyhlasuje, že mu je známe, že:
 - pri plnení svojich záväzkov zo Zmluvy Poskytovateľ vedie a zaznamenáva, kde sa objekt monitoringu nachádza
 - komunikácia uskutočnená technológiou Poskytovateľa, sa zo strany Poskytovateľa vždy zaznamenáva, vrátane obsahu prenášaných informácií, s čím Užívateľ bez výhrad alebo bez akýchkoľvek pripomienok súhlasí a nepovažuje to za neoprávnený zásah do svojich práv a právom chránených záujmov, vrátane osobných a duševných práv (najmä do práva na ochranu osobnosti).
- b) ak je objekt monitoringu používaný treťou osobou, je povinný (zaväzuje sa) túto osobu na skutočnosť uvedenú vyššie pod písm. a) upozorniť, v prípade ak je objekt monitoringu vo vlastníctve osoby odlišnej ako je zmluvná strana Užívateľa, vyžiadať od nej bezvýhradný súhlas s touto skutočnosťou; ak ju neupozorní, v celom rozsahu (jej) zodpovedá za neoprávnený zásah do jej práv a právom chránených záujmov, vrátane osobných a duševných práv (najmä práva na ochranu osobnosti a pod.), vzniknutý v súvislosti s poskytovaním služieb zo strany Poskytovateľa Užívateľovi podľa Zmluvy; Užívateľ je povinný odovzdať Poskytovateľovi, ak ho o to Poskytovateľ požiada, bezvýhradný písomný súhlas tretej osoby s právnou skutočnosťou uvedenou pod písm. a) tohto ustanovenia (článku 6.) Zmluvy. Rovnako (povinnosť a zodpovednosť Užívateľa proti tretej osobe) to platí aj pri zmene objektu ochrany alebo osoby, ktorá ho využíva.





- 6.2. Užívateľ zodpovedá za škodu vzniknutú z úkonov Poskytovateľa, ktoré sú vykonané na žiadosť Užívateľa, na jeho pokyn a v dôsledku jeho konania alebo opomenutia, ak bol Užívateľ Poskytovateľom na to vopred upozornený.
- 6.3. Pokiaľ by z týchto vykonaných úkonov Poskytovateľa, vznikla Užívateľovi, či tretej osobe škoda, je Užívateľ povinný ju hradiť v plnom rozsahu.
- 6.4. Užívateľ súhlasí s pripojením hardware vo vozidle na server poskytovateľa, umiestnený a prevádzkovaný u poskytovateľa, ktorým prijíma, eviduje a spracováva údaje o vozidle. Užívateľ rovnako súhlasí so spracovaním týchto údajov, ako aj údajov užívateľa poskytovateľom, na účely splnenia si povinností poskytovateľa podľa tejto Zmluvy.
- 6.5. Užívateľ zaväzuje sa vykonať kalibráciu údajov, teda prostredníctvom aplikácii zabezpečiť priebežné, alebo podľa potreby, minimálne však 1x do mesiaca zosúladienie údajov o odjazdenej dráhe na serveri s údajmi na tachometri. V opačnom prípade užívateľ berie na vedomie, že bez takejto kalibrácie kilometrových údajov nie je možné zaručiť na strane poskytovateľa služby správnosť vykazovaných údajov. Toto ustanovenie neplatí pre užívateľov, ktorých GPS jednotky sú pripojené na zbernicu palubnej jednotky vozidla (tzv. „Can-bus“).
- 6.6. Poskytovateľ prehlasuje, že:
- a) SIM karta Poskytovateľa elektronických komunikačných služieb, ktorá je vložená do zariadenia (ďalej len „SIM karta“) nie je súčasťou ani príslušenstvom tohto zariadenia a je a zostáva v zmysle platného zákona a elektronických komunikáciách vlastníctvom Poskytovateľa elektronických komunikačných služieb.
- b) je výlučným vlastníkom zariadenia a je oprávnený GPS jednotku a/alebo príslušenstvo prenajať Užívateľovi.

7. Záverečné ustanovenia

- 7.1 Zmluvné strany sa týmto výslovne dohodli, že celkový rozsah náhrady všetkých škôd vzniknutých v dôsledku porušenia povinnosti Poskytovateľa poskytnúť Užívateľovi Službu, vrátane ušlého zisku a súvisiacich škôd, je obmedzený vo vzťahu k Službe poskytovanej prostredníctvom jednotlivej Palubnej jednotke, resp. jednotlivého prídavného zariadenia sumou dvadsaťštyri násobku mesačného poplatku za poskytnutie Služby prostredníctvom danej Palubnej jednotky, resp. daného prídavného zariadenia, pričom súhrnná suma náhrady škody nepresiahne v priebehu jedného kalendárneho roka trvania Zmluvy polovicu súčtu mesačných poplatkov za všetky Služby poskytované Užívateľovi v danom kalendárnom roku. Nad túto čiastku nie je Poskytovateľ povinný hradiť škodu Užívateľovi. Poskytnutie Služby nepredstavuje zo strany Poskytovateľa garanciu polohy alebo stavu vozidla, v ktorom je alebo má byť Palubná jednotka inštalovaná a Poskytovateľ nezodpovedá za žiadnu škodu spôsobenú odcudzením alebo poškodením vozidla.
- 7.2 Zmluvné strany sa zaväzujú považovať informácie obsiahnuté v tejto Zmluve a v jej prílohách, ako aj informácie, ktoré si vzájomne poskytlí v súvislosti s touto Zmluvou a predmetnými prílohami, za dôverné informácie tvoriace predmet obchodného tajomstva. Uvedené dôverné informácie sa zaväzujú chrániť ako vlastné, využívať ich len v súvislosti s plnením predmetu tejto Zmluvy, nezneužívať ich a nesprístupniť tretím osobám. Tým nie sú dotknuté oprávnenia každej zmluvnej strany sprístupniť informácie uvedené v tejto Zmluve oprávneným orgánom verejnej správy alebo osobám zaviazaných záväzkom mlčanlivosti (napr. audítorom a daňovým poradcom a pod.). Poskytovateľ je oprávnený sprístupniť informácie uvedené v tejto Zmluve právnom subjektu, ktorý prostredníctvom majoritnej majetkovej účasti ovláda Poskytovateľ (t.j. materská spoločnosť Poskytovateľa). V prípade porušenia tohto záväzku zo strany jednej zo zmluvných strán, má druhá zmluvná strana právo od tejto Zmluvy jednostranne odstúpiť.
- 7.3. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania zmluvnými stranami a účinnosť v zmysle § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v nadväznosti podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 7.4. Táto Zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom. Prípadné spory, vyplývajúce z realizácie obsahu tejto Zmluvy, ktoré sa zmluvným stranám napriek obojstrannej snahe nepodarí vyriešiť vzájomnou dohodou, je oprávnený riešiť príslušný súd Slovenskej republiky.
- 7.5. Každá zmluvná strana je oprávnená kedykoľvek navrhovať druhej zmluvnej strane zmenu tejto Zmluvy a podmienok v nej dohodnutých. Akékoľvek zmeny a doplnenia tejto Zmluvy je možné uskutočniť len po dohode zmluvných strán, očíslovanými dodatkami k zmluve alebo Objednávkou, podpísanou zodpovednými zástupcami zmluvných strán, s výnimkou Osobitných podmienok, ktoré je Poskytovateľ oprávnený meniť jednostranne.
- 7.6. Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy sú prílohy k nej, ktoré konkretizujú a bližšie špecifikujú podmienky predmetu tejto Zmluvy, a to:
- Príloha č. 1 Osobitné podmienky služby MONITORING VOZIDIEL
- Príloha č. 2 Zmluvy o spracúvaní osobných údajov
- Príloha č.3 Obchodné podmienky na predaj a nájom koncových zariadení
- Súčasťou tejto Zmluvy sa stane aj akákoľvek ďalšia Objedávka Služby predložená Užívateľom a akceptovaná Poskytovateľom. Užívateľ podpisom tejto Zmluvy potvrdzuje, že od Poskytovateľa prevzal Prílohu č. 3 „Cenník pre poskytovanie služieb spoločnosti Slovak Telekom, a.s.“ v elektronickej forme, ktoré mu Poskytovateľ zaslal na e-mailovú adresu uvedenú v Objedávke a ktoré sú prístupné aj na internetovej stránke Poskytovateľa www.telekom.sk, s ich obsahom sa oboznámil a zaväzuje sa tieto prílohy dodržiavať.
- 7.7 Zmluva sa vyhotovuje v štyroch vyhotoveniach, z ktorých po podpísaní každá zo zmluvných strán obdrží po dve vyhotovenia.
- 7.8 Zmluvné strany prehlasujú, že ich vôľa vyjadrená v tejto Zmluve je vážna, slobodná a určitá, že prejavy vôle obidvoch zmluvných strán sú dostatočne zrozumiteľné. Na znak súhlasu zmluvných strán s celým obsahom tejto Zmluvy ju obidve zmluvné strany podpisujú.

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

Slovak Telekom, a.s.
V zastúpení: Miroslav Augustini
Funkcia: Manažér predaja korporát. zákazníkom

Ústredný kontrolný a skúšobný ústav poľnohospodársky v Bratislave
V zastúpení: Ing. Vladimír Urmanič
Funkcia: generálny riaditeľ



FV, SV, SK